



OCCA Newsletter V2 Issue 2, February 27, 2014

简要目录 (Contents)

春节特辑 (Spring festival celebration)	1
人物特写 (Portrait)	2, 3, 4, 5
工作纪要 (Board meeting)	3
历史溯源 (History)	3
活动声明 (Announcement)	5
社区新闻 (OCCA News)	6

万马奔腾庆新春

金蛇狂舞风雪去，万马奔腾新春来！我们橙郡华人协会主办的春节晚会也隆重地开始了！年年春节年年过，每年春节各不同。

我们的组织工作，始于今夏。 董事会成员着手筹划、分工、落实负责人，形成工作小组，招募志愿者，制定具体方案等等。头绪纷繁的准备工作逐渐理清了脉络。从整体安排，节目确定，审核排练，到舞台布景，灯光音响，都按照往年惯例落实到人。后勤支持，餐饮组织与落实都逐步就位。准备抽奖活动，置办礼品得到了全体会员的支持与积极响应。

我们的影响，远远超出我们自身。 今年春晚的舞台上，纽约总领馆负责侨务工作的王领事莅临并讲话，纽约州众议员 James Skoufis 送来贺词，众多商家纷纷给予支持与祝贺！当地居民拿着我们的宣传材料来到了现场。

我们的节目，丰富多彩。 且不说孩子们以班级为单位的节目快快乐乐，业余兴趣小组的伙伴们乐乐呵呵，合唱团的雄浑与激昂；而今年我们有了自创的节目，相声的包袱令人忍俊不禁；三句半的默契组合，让人回味无穷；诗词谱曲，演绎了难以割舍和忘却的情怀。

我们的人员，兢兢业业。 虽然全是业余与志愿，但尽职尽责，到岗到位的热忱，仔细耐心的服务，无疑是我们成功的基本保证。注册、收费、卖票，发放小纪念品准确无误；装饰、布置漂亮整齐；飘香的饭菜有家家户户的巧手烹饪，团桌围坐，我们给来宾准备了亲朋好友亲切交流的场所。兴高采烈的来，欢乐吉祥的聚，心满意足的归。来年，我们还是在起！（史秀全）



OCCS Announcement

No Chinese School on March 02, 22 and 29, 2014. 3月2, 22和29日中文学校停课。

人物谱

营造中国年

— Robert and Tracy Hui 记

在纽约橙郡, 我们每年都要过许多节日, 像独立日, 感恩节, 圣诞节, 等等. 还有一个特殊的节日, 中国年, 也叫春节. 它之所以特殊, 是因为在异国他乡, 这里本来没有春节, 所以, 每年我们华人社区必须自己营造中国年的节日气氛. 营造中国年需要做许多工作. 比如, 为每个班的学生准备一个节目, 包括服装, 道具, 音乐. 还有舞台和音响. 还要准备餐厅和饭菜. 还有礼品和抽奖, 等等. 我们大家为自己的节日热情投入, 献计献策, 献时间献金钱. 随着准备工作的进程, 节日的气氛渐渐浓郁, 所有参与者都乐在其中.

在这些热心的朋友中, 每年, 我们都能看到 Robert Hui 和 Tracy Hui 夫妇的身影. Tracy 以前曾是 Panda 班的老师. 每年都要为小孩子们编排一个精彩的节目. 今年, Tracy 承担的任务是在春节联欢的当天, 装饰两个餐厅和一段走廊, 烘托中国年的喜庆气氛. Tracy 的艺术修养深厚, 又精益求精. 她早早就开始设计和制做工作. 在联欢会当天的中午 12 点, Tracy 就来到现场, 她带领几个大孩子, 开始张灯结彩, 吊灯笼, 铺桌布, 摆花瓶, 结彩带, 粘年画, 帖对联. 巧妙地加入几个中国元素之后, 走廊和饭厅气氛随之热闹起来. 3 个小时后, 所有工作按计划完成. 当过节的人们陆续来到现场时, 马上被浓郁的喜庆气氛感染, 仿佛回到自己家乡, 喜笑颜开, 相互拜年. 各家各户带来拿手好菜与朋友们分享. 联欢会首先在饭厅开始了.

Robert 年青时, 曾经想当艺术家. 他画得一手好画, 也写得一手好字. 十几年来, 我们春节舞台上的大幅背景画卷都是他的杰作品. 今年是马年, Robert 画了一幅骏马图, 那匹骏马昂首飞奔, 栩栩如生. 我们真幸运, 协会里有这样一位国画大师, 为我们免费作画.

舞台布置好了, 灯光音响也准备停当. 晚宴之后, 精彩的节目轮番登场, 欢声笑语回荡在礼堂. 高潮迭起, 一浪高过一浪. 老公登台, 孩子上场, 太太们也分分华亮丽亮相. 在自己营造的春节, 我们感到又红火又热闹.

联欢会快要结束时, 我走出礼堂. 看到走廊和饭厅里的春节装饰物都被取下来了. 这里已经恢复了往日的平静. Tracy 一个人在餐厅的一角收拾, 她把摘下的灯笼, 年画, 对联等饰品分别整理, 放入纸箱. 我很感动, 也有心痛. 略带责怪地问, 为什么不去看精彩的表演? 等一会, 叫大家一起来收拾吧. Tracy 喃喃地说, 男人们粗心, 孩子们淘气, 担心把这些骄气的饰物弄坏. 明年还要再用呢. 一边说, 一边专心地做事.

爱中国文化, 爱我们的社区, 爱我们的孩子, 很高兴看到朋友们获得更多的欢乐. 大家齐心协力, 热情地贡献才华和时间. 我们营造的中国年, 不仅展现了绚丽的中华文化, 也展现了我们温暖的华人社区. 等我们的孩子长大后, 不论他们走到哪里, 一定会记得, 小时候, 在纽约, 在橙郡, 每年都会过上热闹的中国年. (曹方)

[编辑按语] 华人协会是我们共同的家园, 多年以来, 默默奉献的人们构筑了这个集体团结、向上的基础. 我们要尊敬和尊重他们的劳动, 同时要让这种无私的行为形成我们中间的正能量, 为我们的家园尽心尽力!

Chinese New Year Celebration

— Robert and Tracy Hui

In Orange County, New York, we celebrate many holidays throughout the year, such as Independence Day, Thanksgiving, Christmas, etc. There is one particular holiday, Chinese New Year, also known as the Spring Festival, that is extremely special. Normally in a foreign country, there is not a Chinese New Year celebration, so every year we have to create our own Chinese community and atmosphere to celebrate the Spring Festival.

A lot of work is required for the Chinese New Year celebration. For example, the students in each class prepare performances that include costumes, props, and music. There's the task of decorating the stage. There's also including a meal. There are gifts and raffles. Everyone rises to the occasion and helps, offering ideas, time and money. The festive atmosphere gradually strengthens throughout the process of preparation.

Every year, amidst the enthusiastic, helpful friends in the Chinese community, we are able to see the couple of Robert and Tracy. Tracy was formerly the Panda Class teacher

. Usually preparing an adorable performance for her students, this year she was given the task of decorating two cafeterias and corridors to heighten the festive atmosphere. She used her artistic excellence in order to do so. She began designing weeks prior to the event and began decorating on the day of the party at noon. She led several teenagers in hanging lanterns, spreading tablecloths, and placing centerpieces. By cleverly adding Chinese elements along corridors and in the cafeterias, a lively atmosphere was created. 3 hours later, all the work was completed according to plan and when the enthusiastic people arrived on the scene, eager to celebrate the New Year. They were immediately captivated by the strong festive atmosphere that filled the room, almost as if they had returned to their hometowns. Smiles and greetings were exchanged; household dishes were shared. It was clear that the celebration of the New Year began in the beautifully-decorated cafeterias.

When Robert was young, artists wanted to both draw masterpieces and write beautiful calligraphy. For 10 years, we have witnessed his detailed paintings as a background on our stage for our celebration. This year is the Year of the Horse, and Robert produced a great work of art for us. It reminds us how lucky we are to have such a skilled painter as part of our community to create these drawings for free. At this point of the celebration, the stage layout, lighting, and sound is also ready. After dinner, a wonderful program is delivered on stage. Laughter echoes through the auditorium. Families are enjoying seeing their loved ones under the spotlights. We look upon our self-created Chinese New Year celebration with pride because it is lively and festive.

As the performances are about to end, I walked out of the auditorium. I walked the hallways, realizing that the decorations had been taken down. Tracy is in the now-clean cafeteria; she took off the lanterns, the decorations, the posters, and placed them all neatly in her boxes to store away. I was moved at the heartbreaking sight. I asked her, "Why didn't you watch the program? We could've cleaned the cafeterias and hallways together." Tracy murmured, "Men are careless. Children are mischievous. I was worried these decorations would be ruined, and we need them for next year," as she continued to intently work.

Love Chinese culture. Love our community. Love our children. No matter where our students leave after graduating, they will always remember their past Chinese New Year celebrations at the Orange County Chinese School. (Esther Chao)

关于成立 OCCA 工作委员会 (工作小组) 的通知

经酝酿并交由全体董事会成员决议通过, 华人协会成立工作委员会, 工作目标如下: 增加协会外部联系, 扩大协会的知名度和认可度; 努力提升教学质量, 优化教学安排, 强化师资培训和岗位练兵; 充分发掘潜力, 拓展社会各界支持力量, 建立稳定的捐助渠道。

工作委员会成员: 吴康健, 史秀全, Ken Chan, 江岚, 彭晓东。

橙郡华人协会董事会二〇一四年第一次会议纪要

橙郡华人协会董事会会议于 2 月 15 日在中文学校(OCCS)召开。全体董事会成员参加讨论并通过如下事项：

第一，回顾/总结了 2013 年的整体工作，在总体工作满意的基础上，分析了存在的问题，建议调整 2014 年的工作安排。

第二，根据工作需要，继续聘请 梁北生、杜金林、鲁平为协会顾问。

第三，讨论并通过 2014 年工作计划：首先，继续扩大中文学校的招生，同时挖掘内部潜力提升教学质量。其次，借助社会各种资源，为协会寻找新的支撑点。再次，群策群力，发动协会本身的优势扩大联系。

第四，中文学校在校长的领导下，稳步提高教师队伍水平和强化培训和奖励机制。拟在 2014 年上半年评选优秀教师活动。

第五，初步制定协会远景规划，在逐渐讨论和综合各方意见的基础上，形成统一的协会长期发展目标。

第六，为方便工作，促进各项工作的顺利开展和推进，董事会决定成立工作委员会，拟从扩大外联，提升教学和争取支持三方面主动开展工作。

人物谱

关于评选优秀教师的通知

为弘扬为人师表、教书育人的崇高职业精神，鼓励勤恳敬业，认真教学，并切实提高教学水平，橙郡中文学校在 2013 - 14 学年拟评选优秀教师一名。橙郡华人协会和中文学校将共同予以表彰和奖励。

评选条件如下：

- 1) 每位教师必须呈交一份本学期的教学计划，而且评选小组至少要听每位教师的一次公开课。教师一定要持之以恒地对工作高度负责，认真备课上课，认真批改作业，认真辅导学生。教师一定要如期地给本班学生小测验，中中和期末考试，不得敷衍塞责。
- 2) 关爱学生。关心爱护全体学生，尊重学生人格，平等公正对待学生。
- 3) 为人师表，不迟到早退。坚守高尚情操，知荣明耻，严于律己，以身作则。
- 4) 拓宽知识面，更新知识结构。潜心钻研业务，勇于探索创新，不断提高专业素养和教学水平。
- 5) 爱岗敬业，乐于奉献，积极参与中文学校的课外活动和其他华人协会的活动，比如争当课外活动老师；认真投入协会和学校的新年庆祝活动；努力扩大华人社区和中文学校的影响力等等。

优秀教师评选小组组成：华人协会正、副会长，校长和家长代表。

评选结果将于今年六月中旬揭晓。

教师兴则教育兴。让我们大家来共同努力培养我们这些生长在海外的学生们吧！用我们的爱心和知识使我们每一个学生都能成长为一位善良的、有社会责任和有中华文化底蕴的有用人才！

橙郡华人协会

2014 OCCS Best Teacher Award

OCCS is going to reward teacher for his/her above and beyond efforts. We recognize that the teacher is the foundation of our Chinese School. Please nominate your teacher for this special honor.

有一位阿姨叫 Susan Lin(周素薇)

—中文学校 11 年级学生 罗凯迪

(一) 我小时候记忆里的 Susan Lin 阿姨

我打一出生的时候就认识林阿姨，她是我妈妈的好朋友，听说她和妈妈一样，也一直是中文学校的老师。妈妈说林阿姨教书可认真了，经常留下来给她的学生补课。小时候印象中林阿姨长得很美，而且穿的衣服总是那么干净，漂亮。我妈妈老是说林阿姨是台湾长大的，人很善良，又很有气质。我当时还不完全听得懂妈妈说的是什么意思，只知道那一定是夸讲林阿姨的好话。记得我还是四，五岁的时候，我妈妈带我到中文学校参加中国新年活动。当时我哥哥罗凯文在舞台上报幕，哥哥好几次都提到舞蹈指导老师是 Susan Lin 老师，所以我又知道了林阿姨不但长得很漂亮，而且很喜欢跳舞。我小的时候就知道林阿姨是个特别喜欢小孩的阿姨，她老是送给我哥哥和我很多好吃的零食和高级巧克力糖，而且过年的时候，林阿姨总是送给我们和其他中文学校的孩子新年红包，祝贺我们又长大了一岁。

(二) 我在中文学校里看到的 Susan Lin 老师

我大约五岁的时候，我爸爸，妈妈就把我送到了中文学校学习。正式学习中文了，也开始认识了更多的老师和更多的妈妈的朋友。也是在这以后，我才从大人们那里知道，Susan Lin 阿姨其实还有一个很好听的中文名字叫周素薇。因为在中文学校很久了，很多中文老师都教过我们这个班级，比如说李娜老师，王志敏老师，还有我妈妈。她们都是好老师，可是教过我跳舞的老师只有 Susan Lin 老师一个人。林老师教跳舞教得特别认真，她总是非常耐心地纠正我们每一个动作。我听我妈妈说过这样的故事：十多年前，因为电脑网络还不是很发达，林老师每次都是自己先花很多时间跟着录像带学新舞蹈，然后再费很大力气想办法录音乐。一个几分钟的舞蹈，林老师可能要花好几个月的时间准备。特别是教我们跳舞的时候，常常是其他老师都离开了中文学校，可是林老师还在一次又一次地在学校走廊里，或者小餐厅里教我们舞蹈，有时候一直要跳到下午一点钟。(接下页)

饺子与春节

梁北生

饺子,是在中国北方比较传统的主食和地方的小吃.也是年节食品.饺子原名“娇耳”.相传是我国东汉末年医圣张仲景首先发明.用羊肉、驱寒草藥煮熬成祛寒娇耳湯用作醫冬天耳朵凍爛.又据考证:它是由南北朝至唐朝时期“偃月形馄饨”和南宋时的“燥肉双下角子”发展而来的,距今已有一千四百多年的历史。

中国北方人有冬至吃饺子的习惯.在除夕包饺子,午夜12点开始吃,取谐音“更岁交子”。农历正月十五为新年后第一个满月,的饺子叫「团圆饺子」。

他们看起来像用在明代金錠元宝,因此他们相信能够带来富贵荣华。

饺子,因为形态微扁,于是还有地方上叫做“扁食”元旦拜年,作匾食。

饺子有多种烹调法:如水饺,蒸饺,和煎饺(皮較厚,也稱作鍋貼)等。

中国南方地区也普遍有饺子这一食品。但是与北方相比最大的不同,就是饺子在南方地区用薄米粉皮做,作點心吃.早年中文學校春節有包餃子文化活動。

附圖取自1995年Time Record報章有关中文學校春節包餃子文化的活動。



中文学校的孩子 (儿童诗)

饶蕾

一行行小脚印

在雪地里 长大了

一个个小身影

在教室里 长高了

多少个星期六的上午

我们坐在汉字的身边

做一笔一划的游戏

多少个春夏秋冬

老师用抑扬顿挫的彩虹

连起幼小心灵的好奇和古老文化的神秘

我们读过李白、杜甫的诗歌

我们学过司马光砸缸的故事

我们把张衡数过的星星数了又数

我们让小小的梦走上了长城的阶梯

不知不觉,我们学过的汉字

可以搭成宝塔了

不声不响,我们读的课文

上了五年级了

如果你问我们是谁?

我们是中文学校的孩子

是美国人,也是龙的后裔

有一位阿姨叫 Susan Lin, 也叫周素薇

—中文学校 11 年级学生 罗凯迪

(接上页)我看到生活中,有的人做事是为了赚钱,可是有的人却是因为他们热爱这份工作,林老师就是第二种人。我妈妈说林老师是自愿免费教中文学校的孩子跳舞的,就算是学校给她一点车马费,她也是一分不保留地全部捐给了中文学校。除此之外,林老师还自己花钱帮中文学校买跳舞的服装和头饰,把跳舞的小朋友打扮得漂漂亮亮的

(三) 外婆在华人基督教会里认识的 Susan Lin 姐妹

我的外婆万迪清八十五岁了,她是一个十分虔诚的基督教徒,无论是在中国还是美国,她都常常参加教会里的学习圣经和布道活动。由于林阿姨也是神的儿女,于是我又有很多机会在家里听到外婆夸奖林阿姨。外婆年龄大了,一不会说英文,二不会开车,做什么都不方便。外婆说教会里的人们就像兄弟和姐妹一样地帮像外婆这样有困难的人。比如说,每个星期二都有妇女查经班的活动, Susan Lin 阿姨经常是开车接送很多需要帮助的阿姨和奶奶,她从来不管汽油有多贵,也不计较需要帮助的人住多远。如果谁生病了,或者遇到困难了,林阿姨一定会赶紧打电话慰问这个人。林阿姨总是真诚地向慕道者作证,劝导人们做一个喜乐平安,知恩图报的人。我外婆老是跟我们说林阿姨可是个天底下最善良的人,还说好人一生平安。因为我的中文不是那么好,所以外婆说的大部分的,有关宗教的中国话,我都是半懂不懂的,但是我相信外婆是绝对热爱教会的兄弟姐妹们,热爱林阿姨的。这就是我所认识的林阿姨,林老师!用我妈妈和外婆的话来说,我们大家真是很荣幸能有她这样一位好朋友!感谢林老师,并且祝林老师新年快乐,万事如意!

An Amazing Chinese Teacher I knew—Mrs. Susan Lin

—Orange County Chinese School student Katie Luo

A) My childhood memories of Mrs. Susan Lin

I have known Mrs. Susan Lin ever since I was born. She is a family friend. I've heard so much about Mrs. Susan Lin from my mother, who is also a Chinese teacher. My mother said that Mrs. Lin is a serious teacher. She often stays late to give her students to extra help with missed classes and homework. My first impression of Mrs. Susan Lin was not only she was a beautiful lady, but her clothes were so clean and fashionable. My mother told me that Ms. Lin grew up in Taiwan. She is very kind, and very temperament. At first I did not understand what that meant, just knew those compliments were for Mrs. Lin. I remember when I was about four or five years old, my mother took me to the Chinese school for Chinese New Year activities. My brother Kevin Luo was a program host that year. Kevin mentioned the dance instructor was Susan Lin several times. Therefore I know Mrs. Lin is not only pretty, but also very fond of dancing. Since I was a little girl, I knew Mrs. Lin is particularly fond of the children. She always gives my brother and me a lot of tasty snacks and chocolate. And in Chinese New Year, Mrs. Lin always gives us and other Chinese schools kids New Year red envelopes, congratulating us being one year older. (Continued to Page 5)

Mr. Pak Leung, a True Community Leader

By Joseph Shih

If you have ever participated in any Chinese community activities in Orange County, you have likely seen Mr. Pak Leung. If you are new here and want to: learn English, look for a place to live, solves a family problem or just find a ride, you probably know Pak quite well. Pak Leung may not be the first Chinese to move to Orange County, but he was there at the founding of the Chinese Association, Chinese School, and Chinese Christian Church. He has been the president of the OCCA, the principal of the OCCS, and is still the Elder of the OCCCC. If there is a head of the Chinese Community, it is Pak Leung. In the past 30 years, Pak has organized, planned, and helped out at every event sponsored by these three groups; I don't think he has missed a single event. While most people stop becoming involved when they reach a certain age or after their children go off to college, Pak and his family are still active in all of the Chinese community events today.

Pak was born in Shanghai, China into a family of four siblings. He graduated from Taiwan University and received his PHD from Columbia University. While Pak was teaching in Hong Kong, he met his wife Priscilla who was attending the class he taught. After living in Long Island and NYC, the family of three moved to Orange County in 1967 for Pak to take a job with Union Carbide. His son Kent was a year old at the time, and his other son Ross was born soon after. Pak loves the beautiful serene landscape of Orange County. Priscilla opened and managed a store while the children were young. Most people probably would not know that she is suffering from MS and has been in a wheelchair, as she is always seen by Pak's side in the many events they are involved in. It is wonderful to witness their happy and long lasting marriage.

Pak really appreciates the fact that many of the founding members of the Orange County Chinese Association who are still active in OCCA/OCCS, are also serving in the OCCCC. More than involvement in the community, the Orange County Chinese Christian Church has provided a place for Chinese-speaking people to explore issues of life and eternal truth. Every Friday night and Sunday afternoon you can hear Pak's rich baritone voice leading congregation in a rendition of hymns and in Bible study. Many of us have learned to love Pak's favorite hymn: "I would be true, for there are those who trust me; I would be brave, for there is much to dare; I would be humble, for I know my weakness; I would have faith to keep the path Christ trod". The community here at Orange County is truly blessed to have Mr. Leung.

- 橙郡华人 2014 春季讲座系列 -
OCCA Free Seminar Series
个人及小企业报税筹划与抵扣注意事项
(Tax Return and Asset Management)

主讲人

梁恩泽 (注册会计师 / CPA)

于恺 (注册会计师 / CPA)

杨松林 (纽约人寿保险公司/持照业务代表)

日期 (Date): 15-March-2014 (Saturday)

时间 (Time): 10:00 - 11:30 AM

地点 (Location): OCCS

敬请关注讲座时间

(Cont'd from Page 4)

An Amazing Chinese Teacher I knew—Mrs. Susan Lin

B) My view of Mrs. Susan Lin in Chinese school

When I was about five years old, my parents took me to a Chinese school to begin my Chinese learning. I had opportunities to meet more teachers and more friends. At the same time, I have learned great things about Mrs. Lin from the others in Chinese school. For example Susan Lin has a great Chinese name Zhou SuWei. Since I have been studying in the Chinese school for a long time, I have had many different Chinese teachers for example Mrs. Li Na, Mrs. Tracy Wang and my mother have all taught me. I think they all are good teachers, but Mrs. Susan Lin is the only teacher who taught me how to dance. Mrs. Lin is very serious about teaching Chinese folk dance. She is very patient and corrects our every movement. My mother told me this story: Ten years ago, because the computer network was not very developed, Mrs. Lin spent a lot of time to learn a new dance learning from videotape, and then spent a lot of effort to record the music. For just a few minutes of dancing, it took Mrs. Lin several months to prepare it. In many occasions, when the other teachers have left the Chinese school, Mrs. Lin would stay very late to teach us to dance in school hallway, or in the small cafeteria. Sometimes we have to stay until one o'clock in the afternoon. In life, I see some people do things to make money, but some people do it because they love the job. Mrs. Lin is the second type of person. My mom said Mrs. Lin voluntarily teaches Chinese school kids dancing without any pay, not even a stipend for her travel, she would donate each penny to our Chinese school. In addition, Mrs. Lin also spent her own money to help buy Chinese school dance costumes and headresses. The performers are always dress in beautiful costumes.

C) My grandmother's view on Mrs. Susan Lin in the Chinese Christian Church

My grandmother Wan Diqing is 85 years old. She is a very devout Christian, whether in China or the United States, she often participated in church Bible study and preaching activities. Since Mrs. Lin is also God's child, I have a lot of opportunities at home to hear grandmother praising Mrs. Lin. My Grandma cannot speak English, and also cannot drive. It is not easy for people like my grandma to go to church each time. Grandmother said people at church are like brothers and sisters. They are always willing to help the grandmother as well as other people they know who have difficulties. For example, there is a woman in the Bible study activity every Tuesday. Mrs. Susan Lin often gives my grandmother and other ladies a free ride. It doesn't matter how expensive the gasoline is, she would drive them home even if they live far away. If someone is sick, or needs some help, Mrs. Lin will contact this person right away. Mrs. Lin always helps others to stay peaceful and joyful. My grandmother says that Mrs. Lin is one of the kindest people in the world. People like Mrs. Lin will have good peaceful life. I don't really understand what my grandmother mean because my Chinese is not good enough to understand and she uses a lot of religious terminologies. However, I believe my grandma absolutely loves her friends in church just like her own brothers and sisters, especially Mrs. Susan Lin.

社区新闻概要 OCCA NEWS



PARENTS WORKSHOP
(教育基金管理讲座)

資深理財經理, 蔣偉蓉 (Vickie Chiang) 于二月二十二日上午在中文学校与 OCCA 成员就以下专题进行了探讨。二十余位与会成员收益良多。

1. 如何儲蓄大學教育基金而不影響獎助學金的申請
2. 將來如何能負擔的起美國大學學費? 誰來負擔?
3. 在變動巨大的市場中, 要如何風險控制而且得到合理的回報?

蔣偉蓉小姐專精教育基金, 退休計畫, 個人投資理財, 個人省稅計畫, 遺產規劃, 公司行號福利省稅規劃。如果您需要協助請至電該公司 845-475-1257。



Better Homes and Gardens
REAL ESTATE
RAND REALTY

YUJUAN ZHAO

Licensed Real Estate Salesperson

yujuan.zhao@randrealty.com

845-928-9691 Office
845-544-4826 Cell
845-928-7832 Fax

229 Route 32
Central Valley, NY 10917

www.randrealty.com
www.yujuanzhao.randrealty.com

义工答谢晚宴

二月十五日晚 OCCA 借 Newburgh Buffet 举办隆重答谢晚宴感谢义工们在过去一年对 OCCA/OCCS 的支持。部分义工及家属应邀出席了答谢晚宴。在此我向各位敬礼!

Tracy Hui, Robert Hui, Jimmy Cheung, Kent Leung, Vincent Leong, Ross Leung, Chiring Leung, 曹方, 姚国伟, Maggie Lam, Yang Yan, Yan Sun, Yujuan Zhao, Yang Wei, Hu Anzhong, Eunice Yun, Susan Lin, 唐隽, 宋键成, 李黎璐, 张小娟, 史秀全, 邓成华, 彭晓东, 许杰, 阎秀君, 王双平, Susan Qu, Joseph Shih, Andy Kou, May Shih, 罗海, Esther Chao, Alex Wang, 方登正 Daniel Fang, 李云, 董群, 丁红艳, Kristy Lee, 陈伟, 饶蕾, 李娜, 许平, 邹小键, Brian Corey, Ken Chan, Rebecca Walker, Mary Ann McCullough, 江岚, 易斌, Jake Wu, Christine Cheng, Richard Deng, Stephanie Peng, 高芳, Pei Ke, Ruth Anne Schempf, Jesse Shih, Jay Tan, Kevin Wu, Kangjian Wu, Guiying Zhang, Helen Liao, 韩轶曼, Ping Lu, Qian He, Pak Leung, Jinlin Du, Jim Jiang

Our volunteers contributed great deal for a better Chinese community in the past year. To appreciate your volunteerism, OCCA hosted an appreciation dinner on February 15 2014.

Please work with us in 2014 by contributing your ideas, your time and active participation! We look forward to your involvement!

Thank You, All Volunteers!



DISCOVER THE **好莱坞美发**
J. HOLLYWOOD SECRET
FOR FABULOUS
401 Windsor Hwy. RADIANT
New Windsor, NY 12553 HAIR
Tel: (845) 565-0979
J. HOLLYWOOD SALON
Best Blowouts in Hudson Valley
20% OFF SERVICE For OCCA Members



支持 OCCA, 请找赵玉娟买房!

鵬達旅行社 pandatravel
44 Sylvan Ave (Rt 9 W) Suite 1 F Englewood Cliffs NJ 07632
Tel: (201) 585-8888 Toll Free: 877-250-3525

代售 46 家航空公司國際、國內特價機票
服務 代理豪華游輪 代辦各國簽證
項目 安排機場接送、租車、團體包車
預定酒店 承接大陸商務考察團組

紐約市區游
美東巴士游
康州、大西洋城發財遊
美、加超值游
中國精興游

--Jenny Q. Lu MD PLLC--

Welcomes new patients at ORMC Pavilion Office:
75 Crystal Run Rd., Ste 105, Middletown, NY 10941
Telephone: (845) 692-3542



Dr. Lu and her team have been serving this community for more than 10 years. They provide comprehensive, patient centered medical care in a warm nurturing environment.

Dr. Lu's office is newly equipped with a computerized Critical Care Assessment which presents a quick and reliable supplementary assessment of basic health risk factors, such as chronic autonomic imbalance, pathological disorders of the cardiovascular system, levels of accumulated stress and the functional age.

Please call Dr. Lu's office if you are interested in:

1. Complete annual physical including Critical Care Assessment.
2. Acupuncture for pain management and addiction treatment.
3. weight reduction and nutritional counseling.
4. Chronic disease management for Hypertension, Diabetes, Hyperlipidemia, Migraine Headache, Asthma, Allergy, Chronic fatigue syndrome, Menopausal syndrome and Arthritis.
5. Comprehensive and individualized treatment for Depression, Anxiety and Attention deficit disorder.

学生报道成员(Student contributors): 罗凯迪(Co-Editor in Chief)、曹纽纽 Esther Chao (Co-Editor in Chief)、蒋小虎 Daniel Jiang、王立 Alex Wang、杜悦 Emma Du、吴楚天 Jake Wu、吴蝶飞 Jessica Wu、吴迪 Amy Wu、阳雪琳 Shelyn Yang、易光欣 Andrew Yi

中文指导(Adult Advisors): 史秀全 Xiuquan Shi